

Zuger Presse

Unabhängige Wochenzeitung für die Region Zug

55477
Exemplare
- Beglaubigt! -
Auflagenstärkste
Wochenzeitung

IN ZUG FAHREN TRUTHÄHNE TAXI
WWW.TRUTHAHTAXI.CH



BESTELLEN, ESSEN & GENIESSEN

bortis
Dächer und Fassaden, Baar



Telefon 041 761 19 55
bortis-gebaeudehuellen.ch

PARKHOTEL
CELTIC SPIRITS OF CHRISTMAS
FREITAG, 3. DEZEMBER 2021
thewhiskeyexperience



25
JAHRE

Zuger Presse

Dr. iur. Diana Oswald
als Verwaltungsrichterin

kompetent – integer – bodenständig
www.diana-oswald.ch



Stadt Zug

Die Bevölkerung konnte sich einbringen

Am Samstag fand das dritte Mitwirkungsverfahren im Rahmen der Ortsplanungsrevision der Stadt Zug statt.

Patrick Caplazi

Die Stadt Zug, wie auch alle anderen Gemeinden im Kanton, arbeitet derzeit an der Ortsplanungsrevision, die das Bundesgesetz über die Raumplanung alle 15 Jahre vor-



In Gruppen wurden verschiedene Themen behandelt.

Bild: pc

schreibt. In der Stadt Zug wurden in zwei Mitwirkungsverfahren Rückmeldungen aus der Bevölkerung eingeholt, die in die Ausarbeitung der vorliegenden stadträtlichen Strategie geflossen sind. Am 28. September hat der Stadtrat die Räumliche Gesamtstrategie Zug 2040 und das Konzept Mobilität und Freiraum zuhanden der dritten öffentlichen Mitwirkung verabschiedet, am 29. September wurden die Unterlagen in

der Bau- und Planungskommission diskutiert und am 2. November dem Grossen Gemeinderat vorgestellt.

Wichtige Themen für die Zukunft behandelt

«Wir wollen mit dem Wachstum clever umgehen, damit die Stadt weiterhin optimal funktioniert», sagt Eliane Birchmeier, Vorsteherin des Baudepartementes. Dabei geht es um Bereiche wie Infrastruktur, Verkehr oder Grünräume. Am

Samstag konnte sich die Bevölkerung beim dritten Mitwirkungsverfahren einbringen. Auch die daraus gewonnenen Vorschläge, Kritiken und Kommentare werden zusammengefasst und weiterbehandelt. Die Bevölkerung hat noch bis am 15. Januar die Möglichkeit, sich an der Mitwirkung online zu beteiligen. Nachdem die Strategie definitiv ausgearbeitet wird, geht es in einer zweiten Phase an die Nutzungsplanung. **pc** **Seite 3**

Hünenberg

Neuzuzüger wurden herzlich begrüsst

Die Gemeinde Hünenberg führt alle zwei Jahre eine Begrüssung der Neuzuzüger durch. Am 12. November war es wieder so weit. Im Saal «Heinrich von Hünenberg» wurden sie herzlich willkommen geheissen und erhielten wertvolle Informationen. **pc** **Seite 5**

Notfalltreffpunkte

Neue Anlaufstellen für den Ernstfall

Ab Dezember stehen in allen Gemeinden sogenannte Notfalltreffpunkte bereit. Wenn bei Grossereignissen die Kommunikationsmittel und Infrastrukturen ausfallen, kann sich an diesen neuen Anlaufstellen die Bevölkerung informieren und Hilfe anfordern. Am Mittwoch wurde darüber in Baar informiert. **pc** **Seite 9**



Bild: pd

Der Märlisunntig lädt zum Verweilen ein

Die 38. Ausgabe des Zuger Märlisunntig findet unter dem Motto «no einisch anderscht» statt. Am Sonntag, 5. Dezember, können Kinder und deren Angehörige in

Märchenwelten eintauchen. In acht Märchenstuben werden spannende Geschichten erzählt. Auch online können Märchen angeschaut werden. **pc** **Seite 13**

Stadt Zug

Schulergänzende Betreuung gefragt

Des Bildungsdepartement der Stadt Zug führte eine Elternbefragung durch. Unter anderem wurde gefragt, wie die Angebote der schulergänzenden Betreuung heute und in Zukunft genutzt werden. Die hohe Beteiligung und die Antworten machen deutlich, dass diese Angebote in Zukunft noch wichtiger werden. **pc** **Seite 11**

Veranstaltung

Röbi Koller zu Gast im Burgbachkeller

Am Donnerstag, 25. November, kommt es im Burgbachkeller im Rahmen der Serie «Heute ZUGast» zu einer weiteren Gesprächsrunde. Teilnehmen wird neben anderen spannenden Gästen auch Röbi Koller. Der TV-Moderator ist in Zug aufgewachsen. **pc** **Seite 15**

Anzeige

15.11. – 15.12.

black weeks

Möbel mit kurzer Lieferzeit – Lieferung noch vor Weihnachten möglich

"... das märki mir!"

bis **70%** Rabatt

Dierikon-Luzern
Dietikon • Pfäffikon SZ

möbel märki

Märlistuben

Festsaal, Theater Casino Zug:
«Die Bremer Stadtmusikanten» mit Jolanda Steiner und Martin Soom, um 14.30 und 16.30 Uhr. Dauer: rund 40 Minuten. Ab 4 Jahren.

Theatersaal, Theater Casino
«Wilma und die sieben Wölfelein» mit dem Kinder- und Jugendtheater Zug, um 13.30 und 15.30 Uhr. Dauer: rund 40 Minuten. Ab 5 Jahren.

Liebfrauenkapelle
«De chlini Ängel mit de Trompete» mit Mary Palkoska, um 13.30, 14.45 und 16 Uhr. Dauer: zirka 20 Minuten. Ab 3 Jahren.

Altstadthalle Zug
«Schneewittli» mit Lea Jauch und Nicole Zimmermann, um 13.30, 14.45 und 16 Uhr. Dauer rund 15 Minuten. Ab 3 Jahren.

Gasthaus Rathauskeller
«Die Geschichte der Greth Shell» mit der Zunft der Schreiner, Drechsler und Küfer der Stadt Zug, um 14.15, 15.15, 16.15 Uhr. Dauer: zirka 20 Minuten. Ab 7 Jahren.

Restaurant Schiff
«Am Michi sin Wunschzettel» mit Chris Oeuvray, um 14, 14.45, 15.30 und 16.15 Uhr. Dauer: rund 20 Minuten. Ab 4 Jahren

Outdoor-Märlistube bei den Hexen
«De Zauberer Palijakon» mit Rudy Wieser, um 14, 14.45 und 15.30 Uhr. Dauer: rund 15 Minuten. Ab 5 Jahren.

MS Schwyz
«Zum Glück hat der Samichlaus Freunde» mit Pia Kempf, um 14, 14.45, 15.30 und 16.15 Uhr. Dauer: Rund 20 Minuten. Ab 4 Jahren.

Märli-Videos

Diese fünf neuen Märli-Videos können ab Sonntag, 5. Dezember, ab 11 Uhr auf www.maerlisunntig.ch angeschaut werden.

«De Zauberer Palijakon», eine Geschichte von und mit Rudy J. Wieser

«Bär Samson fährt Ski»
Erzählerin: Nicole Kälin

«Sebastian und der Zauberblitzer»,
Erzählerin: Nicole Kälin

«Die Bremer Stadtmusikanten», eine Geschichte der Brüder Grimm. Erzählerin: Jolanda Steiner. Zauberei: Martin Soom

«Schneewittli», eine Geschichte der Brüder Grimm
Erzählerinnen: Lea Jauch und Nicole Zimmermann

Zu gewinnen

Die Zuger Presse verlost 6×4 Tickets für den diesjährigen Zuger Märliunntig. Schicken Sie ein E-Mail an redaktion-zugerpresse@chmedia.ch mit dem Stichwort «Märliunntig». Das Los entscheidet. Viel Glück!

Patronatsträger

Ein Dank gilt den Patronatsträgern: Dies sind die Stadt Zug, die WWZ und die GGZ.



Wichtel Märlin wird mit seiner Gefolgschaft in den Altstadtgassen unterwegs sein. Wer bei der Outdoor-Märchenstube bei den Hexen vorbeischaute, bekommt eine Geschichte über einen Zauberer zu hören.



Altstadt

Märchen- und zauberhaft

Unter dem Motto «No einisch anderscht» findet der Zuger Märliunntig am Sonntag, 5. Dezember, im unteren Bereich der Zuger Altstadt statt.

Auch der diesjährige Märliunntig wird aufgrund der anhaltenden Pandemie in einem kleineren Rahmen als üblich stattfinden. Am 2. Adventssonntag verwandelt sich die

«Wir freuen uns, dass wir – wenn auch kleiner – den Märliunntig durchführen können.»

Nicolett Theiler, Präsidentin
Verein Zuger Märliunntig

Zone zwischen dem Theater Casino Zug und dem Landsgemeindeplatz von 13 bis 18 Uhr in eine märchenhafte Welt. «Wir freuen uns, dass wir doch – wenn auch kleiner – den Märliunntig durchführen können», so Nicolett Theiler, Präsidentin Verein Zuger Märliunntig. Die Grabenstrasse und die Neugasse werden aber dieses Jahr, anders als sonst, nicht gesperrt.

Karussell, Schminkstübli und Marktstände

Auf die Besucherinnen und Besucher warten ein kleiner Markt mit Ständen von Non-Profit-Organisationen und eine Outdoor-Attraktion der



Der Festsaal und der Theatersaal im Theater Casino werden wiederum zu grossen Märchenstuben.

Bilder: Pascale Berchier, Nikolai Volle

Pfadi des Kantons Zug. Zwei nostalgische Karusselle laden zum Mitfahren ein. Und wer möchte, kann auch dieses Jahr dem beliebten Schminkstübli einen Besuch abstatten, um sich ein Glitzertattoo verpassen zu lassen. Verpflegungsstände bieten zudem die Möglichkeit, sich vor Ort zu verköstigen. Natürlich werden Märlin und seine Gefolgschaft aus dem Märchenland der Kolinstadt einen Besuch abstatten und sich durch weihnachtliche Musik, die das Geschehen begleitet, auf die Vorweihnachtszeit mit einstimmen. In sechs kleinen

Märlistuben im unteren Bereich der Zuger Altstadt und in zwei grossen Märlistuben im Theater Casino Zug werden Geschichten erzählt. An letzterem Standort können die Aufführungen von Jolanda Steiner (in Zusammenarbeit mit dem Zauberer Martin Soom) und vom Kinder- und Jugendtheater Zug besucht werden.

Die Märchen werden alle mehrmals erzählt

Damit etwaige Ansteckungen mit dem Covid-19-Virus die Vorweihnachtszeit nicht trüben, wird für den Besuch

in den Indoor-Märlistuben die bekannte 3G-Regel Anwendung finden. Da dieses Jahr die Anzahl der Plätze in den Indoor-Märlistuben beschränkt ist und lediglich 8 statt der üblichen 35 Märlistuben bespielt werden können, werden die Märchen mehrmals erzählt. Ab dem 23. November lassen sich auf der Website des Zuger Märliunntigs kostenlose Tickets für alle Indoor-Märlistuben beziehen. Auf derselben Website werden ab dem 5. Dezember um 11 Uhr fünf brandneue Märli-Videos zu sehen sein. **pd**

Grusswort



Karl Kobelt,
Stadtpräsident

Wieder anders und doch gleich

An Gutem und Bewährtem soll man festhalten. Dies auch dann, wenn sich die Rahmenbedingungen verändern. Es ist schön, dass der wunderbare Zuger Märliunntig in diesem Jahr fast wie gewohnt stattfinden wird. Mit «fast» sind die Anpassungen angesprochen, die nötig sind, um einen gewohnt unbeschwerten und so weit wie irgend möglich sicheren Anlass zu gewährleisten.

Der Märliunntig findet im etwas verkleinerten Bereich Theater Casino, Unter- und Ober-Altstadt und Landsgemeindeplatz statt. Die Grabenstrasse und Neugasse werden in diesem Jahr deshalb nicht gesperrt. Die Besuchenden sind zu den Vorführungen und in die Märlistuben in der Altstadthalle, der Liebfrauenkapelle, in die Gasthäuser Rathauskeller und Schiff sowie auf das Schiff MS Schwyz herzlich eingeladen. Die Indoor-Stuben sind mit kostenlosen Tickets und Zertifikatspflicht (ab 16 Jahren) zugänglich, die zwei Stuben unter freiem Himmel können einfach so besucht werden. Ausserdem werden am 5. Dezember auf der Märliunntig-Website wiederum Videoproduktionen zu sehen sein.

Die sinnvollen und einfachen Auflagen und die ergänzenden Angebote sind trefflich im diesjährigen Motto «No einisch anderscht» zusammengefasst. Dem Verein Märliunntig und allen Helferinnen und Helfern sei für ihr grosses Engagement und die an den Tag gelegte Kreativität und Flexibilität recht herzlich gedankt.

Zum 38. Zuger Märliunntig heisse ich Klein und Gross herzlich willkommen.

Sonderseite

Diese Seite ist in Zusammenarbeit mit dem Verein Zuger Märliunntig und der Redaktion der «Zuger Presse» und des «Zugerbieters» entstanden. **red**

Organisation

Nicolett Theiler (Präsidentin, Attraktionen, Musik, Sponsoring), Daniela Kyburz (Finanzen, Buchhaltung), Martin Himmelsbach (Infrastruktur), Corina Ammann (Märchenwelten), Helen Jauch-Stöckli (Kos-

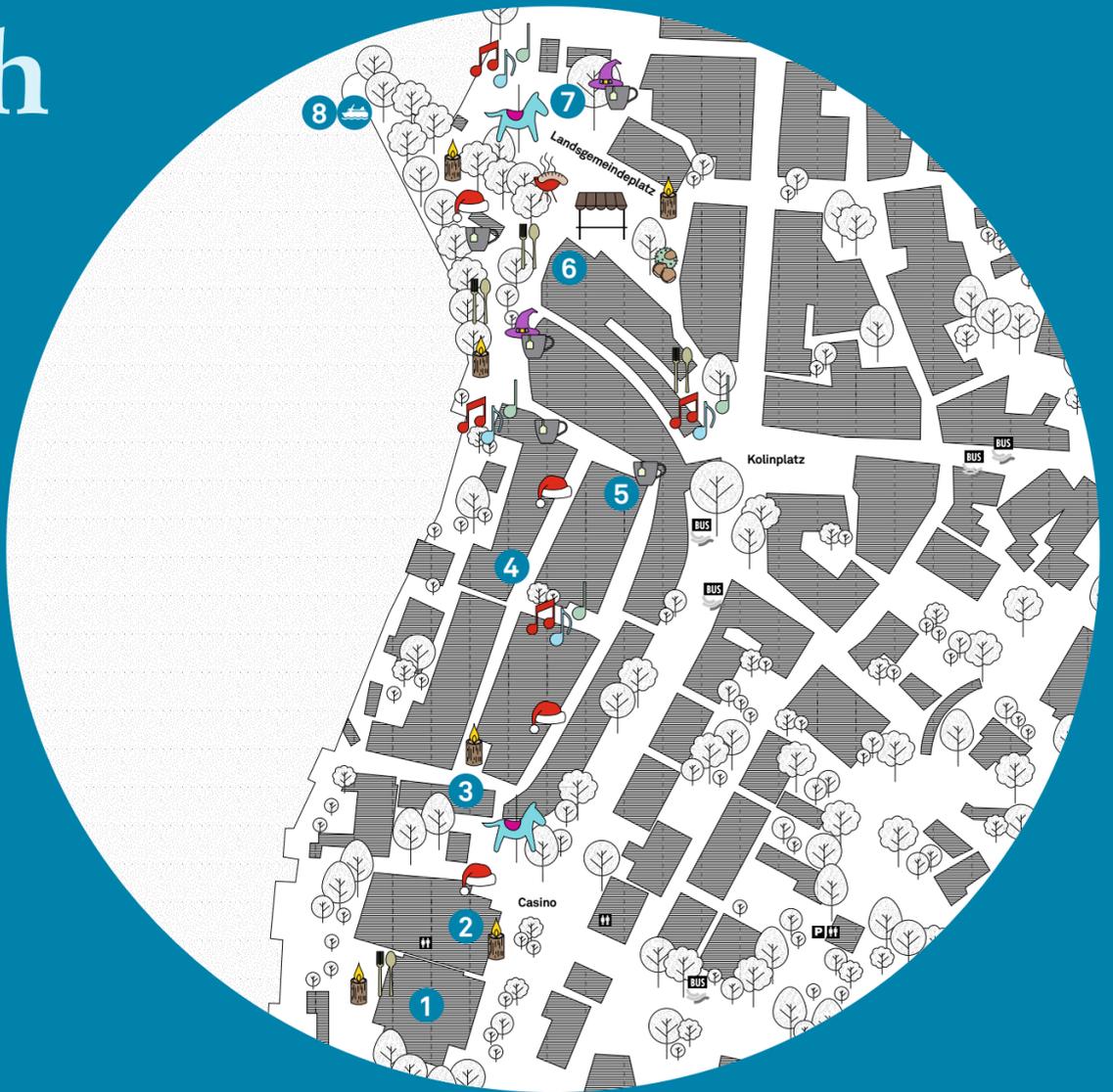
tüme), Anja Hartmann (Werbung, Helfende), Prisca Elsener (Theater Casino Zug), Silvan Gretener und Remo Hegglin (Videoproduktion).
Erweitertes Organisationskomitee: Rudy J. Wieser, Trix

Wieser, Yves-Orell Wieser (Märlin), Lea Jauch und Nicole Zimmermann (Kostüme), Caspar Jauch und Roland Pfeiffer (Märliunntig-Bar), Ramona Vörös und Team (Schminken), Pascale Berchier und Nikolai

Volle (Fotografie), Marcel Grepper (Revisor).
Der Verein Zuger Märliunntig dankt den zahlreichen freiwilligen Helferinnen und Helfern für ihren Einsatz am Zuger Märliunntig.

Zuger Märlisunntig

...no einisch
anderscht



Infos und Tickets:
maerlisunntig.ch

Märlistuben

Gratis-Tickets für Indoor-Märlistuben nur im Vorverkauf ab 23. November unter www.maerlisunntig.ch

- 1 Festsaal, Theater Casino Zug**
«Die Bremer Stadtmusikanten» · Jolanda Steiner & Martin Soom
Spielzeiten: 14.30 / 16.30 Uhr (Dauer ca. 40 Min.)
ab 4 Jahren
- 2 Theatersaal, Theater Casino Zug**
«Wilma und die sieben Wölfelein» · Kinder- und Jugendtheater Zug
Spielzeiten: 13.30 / 15.30 Uhr (Dauer ca. 40 Min.)
ab 5 Jahren
- 3 Liebfrauenkapelle**
«De chlini Ängel mit de Trompete» · Mary Palkoska
Spielzeiten: 13.30 / 14.45 / 16.00 Uhr (Dauer ca. 20 Min.)
ab 3 Jahren

- 4 Altstadthalle Zug**
«Schneewittli» · Lea Jauch & Nicole Zimmermann
Spielzeiten: 13.30 / 14.45 / 16.00 Uhr (Dauer ca. 15 Min.)
ab 3 Jahren
- 5 Gasthaus Rathauskeller**
«Die Geschichte der Greth Shell» · Zunft der Schreiner, Drechsler und Küfer der Stadt Zug
Spielzeiten: 14.15 / 15.15 / 16.15 Uhr (Dauer ca. 20 Min.)
ab 7 Jahren
- 6 Restaurant Schiff**
«Am Michi sin Wunschzettel» · Chris Oeuvray
Spielzeiten: 14.00 / 14.45 / 15.30 / 16.15 Uhr (Dauer ca. 20 Min.)
ab 4 Jahren
- 7 Outdoor-Märlistube bei den Hexen**
«Zaubergeschichte» · Rudy Wieser
Spielzeiten: 14.00 / 14.45 / 15.30 Uhr (Dauer ca. 15 Min.)
ab 5 Jahren

- 8 MS Schwyz**
«Zum Glück hat der Samichlaus Freunde» · Pia Kempf
Spielzeiten: 14.00 / 14.45 / 15.30 / 16.15 Uhr (Dauer ca. 20 Min.)
ab 4 Jahren

Märli-Videos

Neue Märli-Videos erzählt von Rudy Wieser, Nicole Kälin, Jolanda Steiner & Martin Soom, Lea Jauch & Nicole Zimmermann ab 11 Uhr unter maerlisunntig.ch

Altstadt & Theater Casino Zug
5. Dezember 2021
13–18 Uhr

In den Indoor-Märlistuben gilt eine Zertifikatspflicht ab 16 Jahren (Ausweis nicht vergessen). In den Bereichen, wo ein Mindestabstand von 1,5 Metern nicht eingehalten werden kann, wird empfohlen, eine Maske zu tragen. Den Schutzvorkehrungen des Veranstalters muss Folge geleistet werden. Programmänderungen aufgrund der aktuellen Lage vorbehalten.



Wir danken unseren Patronatsträgern, Märlisunntig-Partnern, Sponsoren, Donatoren, Gönnern, Mitgliedern und allen, die uns all die Jahre unterstützt haben.

Patronatsträger

gemeinnützige gesellschaft zug

WWZ

Stadt
Zug

Märlisunntig-Partner

theater
casino
zug

Zuger
Presse

Sponsoren & Donatoren

copytrend®

SUNSHINE

Jetzt mit TWINT
spenden!

QR-Code mit der
TWINT App scannen
Betrag und Spende
bestätigen

